

**Kamer  
van Volksvertegenwoordigers**

ZITTING 1980-1981

5 MAART 1981

**WETSONTWERP**

houdende aanpassing van de begroting  
van het Ministerie van Binnenlandse Zaken  
voor het begrotingsjaar 1980

**AMENDEMENTEN  
VOORGESTELD DOOR DE REGERING**

*Aan de Heer Voorzitter van de  
Kamer van Volksvertegenwoordigers.*

Brussel, 4 maart 1981.

Mijnheer de Voorzitter,

Wij hebben de eer u een ontwerp van amendementen te doen geworden dat de heer Minister van Binnenlandse Zaken voorstelt op het ontwerp van aanpassingsblad van zijn Departement voor het begrotingsjaar 1980.

Die amendementen geven aanleiding tot een vermeerdering van 10,3 miljoen der op Titel I — Lopende uitgaven — aangevraagde bijkredieten voor het lopende jaar van de niet gesplitste kredieten en een vermeerdering van 10,3 miljoen der op Titel I — Lopende uitgaven ingeschreven verminderingen.

Ingevolge die amendementen worden de bijkredieten en de verminderingen van de niet gesplitste kredieten van Titel I respectievelijk vastgesteld op 752,1 en 1 693,6 miljoen.

Met zeer bijzondere hoogachting,

*De Minister van Financiën,  
M. EYSKENS.*

*De Minister van Begroting,  
G. MATHOT.*

*Zie :*  
5-VII (1980-1981) :  
— N° 1 : Wetsontwerp.

**Chambre  
des Représentants**

SESSION 1980-1981

5 MARS 1981

**PROJET DE LOI**

ajustant le budget  
du Ministère de l'Intérieur  
de l'année budgétaire 1980

**AMENDEMENTS  
PRESENTES PAR LE GOUVERNEMENT**

*A Monsieur le Président  
de la Chambre des Représentants.*

Bruxelles, le 4 mars 1981.

Monsieur le Président,

Nous avons l'honneur de vous transmettre un projet d'amendements que M. le Ministre de l'Intérieur propose d'apporter au projet de feuilleton de son Département de l'année budgétaire 1980.

Ces amendements se traduisent par une augmentation de 10,3 millions des crédits supplémentaires de l'année courante des crédits non dissociés et par une augmentation de 10,3 millions des réductions des crédits non dissociés sollicités au Titre I — Dépenses courantes.

Ensuite de ces amendements, les crédits supplémentaires et les réductions des crédits non dissociés du Titre I sont fixés respectivement à 752,1 et 1 693,6 millions.

Nous vous prions d'agréer, Monsieur le Président, l'assurance de notre très haute considération.

*Le Ministre des Finances,  
M. EYSKENS.*

*Le Ministre du Budget,  
G. MATHOT.*

*Voir :*  
5-VII (1980-1981) :  
— N° 1 : Projet de loi.

TITEL I	TITRE I
LOPENDE UITGAVEN	DEPENSES COURANTES
Sectie 31	Section 31
Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken	Ministère de l'Intérieur proprement dit
HOOFDSTUK III	CHAPITRE III
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS
Inkomensoverdrachten aan gezinnen	Transferts de revenus aux ménages
Art. 33.19. — <i>Tussenkomst van de Staat ten voordele van de SHAPE, enz.</i> (blz. 8).	Art. 33.19. — <i>Intervention de l'Etat en faveur du SHAPE, etc.</i> (p. 8).
<b>In de kolom « Verminderingen » het bedrag</b> « 1 100 000 frank » <b>verhogen tot</b> « 11 400 000 frank ». (Vermindering met 10 300 000 frank.)	Dans la colonne « Réductions » porter le montant de « 1 100 000 francs » à « 11 400 000 francs ». (Réduction de 10 300 000 francs.)
De voor 1980 voorgestelde kredieten worden aldus voor dit artikel van 19 300 000 frank tot 9 000 000 frank teruggebracht.	Les crédits proposés pour 1980 à cet article sont ainsi ramenés de 19 300 000 francs à 9 000 000 de francs.
VERANTWOORDING	JUSTIFICATION
Het betreft de compensatie voor het op artikel 43.13 gevraagde bijkrediet.	Il s'agit de la compensation du crédit supplémentaire demandé à l'article 43.13.
HOOFDSTUK IV	CHAPITRE IV
INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC
Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen	Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés
Art. 43.13. — <i>Krediet tot dekking van de financiële lasten van de consolidatieleningen, enz.</i> (blz. 9).	Art. 43.13. — <i>Crédit destiné à couvrir les charges financières des emprunts de consolidation, etc.</i> (p. 9).
<b>In de kolom « Bijkredieten lopende jaar » het bedrag</b> « 12 300 000 frank » <b>verhogen tot</b> « 22 600 000 frank ». (Vermeerdering met 10 300 000 frank.)	Dans la colonne « Crédits supplémentaires année courante » porter le montant de « 12 300 000 francs » à « 22 600 000 francs ». (Augmentation de 10 300 000 francs.)
De voor 1980 op dit artikel voorgestelde kredieten worden aldus van 535 100 000 frank op 545 400 000 frank gebracht.	Les crédits proposés pour 1980 à cet article sont ainsi portés de 535 100 000 francs à 545 400 000 francs.
VERANTWOORDING	JUSTIFICATION
Dit bijkrediet is bestemd om de dekking toe te laten van de aangroei der financiële lasten van de consolidatieleningen ingevolge de stijging van de rentevoet van 9,25 naar 9,75 voor het tweede semester van 1980.	Ce crédit supplémentaire est destiné à permettre de couvrir l'accroissement des charges financières des emprunts de consolidation résultant de l'augmentation des taux d'intérêt de 9,25 à 9,75 pour le deuxième semestre de 1980.
Ingevolge die amendementen worden de niet gesplitste bijkredieten voor het lopende jaar van Titel I vastgesteld op 752 100 000 frank en de verminderingen op 1 693 600 000 frank.	A la suite de ces amendements, les crédits supplémentaires non dissociés de l'année courante du Titre I sont fixés à 752 100 000 francs et les réductions à 1 693 600 000 francs.